

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Manual do usuário

Käyttöopas

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Užívateľský manuál

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség100-240 V 50/60 Hz
Elemes működéshezDSA-9W-09 F (DVE)

Teljesítmény
névleges9 W

Érintésvédelmi osztály II.
Tömeg0.82 g

Befoglaló méretek
szélesség210 mm
magasság39.5 mm
mélység158 mm

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja riskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!
Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**

Português 4

Português

Suomi 18

Suomi

Ἑλληνικά 32

Ἑλληνικά

Русский 46

Русский

Polski 61

Polski

Česky 75

Česky

Slovensky 89

Slovensky

Magyar 103


Magyar

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!
Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie:
www.philips.com/welcome.

Elementy sterujące jednostki centralnej

- ① ▲, ▼, ◀, ▶ Nawigacja po menu.
(◀ / ▶) Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby wyszukiwać do tyłu/do przodu na płycie z różną szybkością.
(◀ / ▶) Naciśnij krótko, aby pominąć poprzedni/następny rozdział, ścieżkę lub tytuł.
OK Rozpoczęcie lub przerwanie odtwarzania płyty
 Potwierdzenie wyboru (Wskaźnik wyłączy się automatycznie po około pięciu sekundach od naciśnięcia przycisku).

Lewa strona odtwarzacza

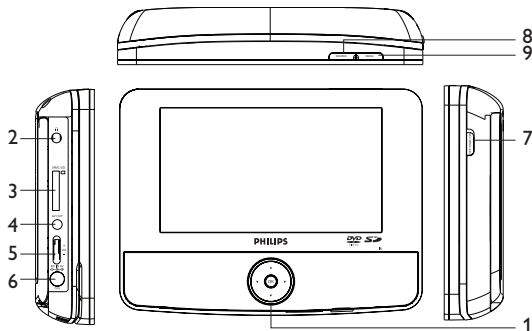
- ②  Gniazdo słuchawkowe.
 ③ **MMC/SD** Gniazdo na karty SD.
 ④ **AV OUT** Gniazdo wyjściowe A/V.
 ⑤ **VOL +/-** Dostosowanie jasności ekranu TFT.
 ⑥ **DC 9V** Gniazdo zasilania.
CHG Wskaźnik ładowania

Prawa strona odtwarzacza

- ⑦ **OFF PWR ON** Włączenie / wyłączenie odtwarzacza.

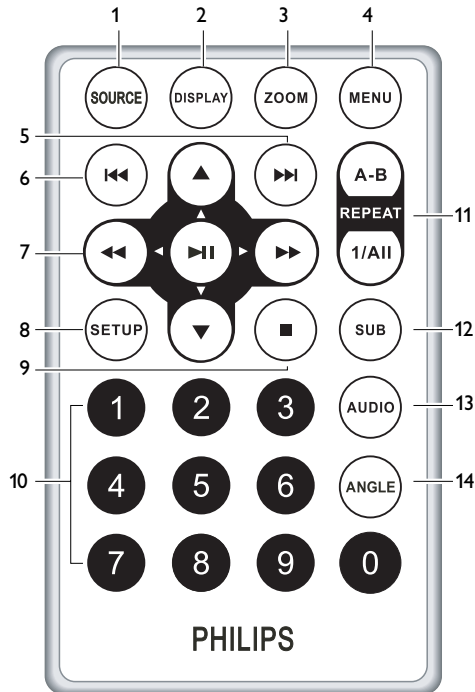
Górna strona odtwarzacza

- ⑧ **SOURCE** Przełączanie trybów DVD i SD.
 ⑨ **MENU** Wyświetlanie strony MENU.



Pilot zdalnego sterowania

- ① **SOURCE**Przełączanie trybów DVD i SD.
- ② **DISPLAY**Wyświetlenie informacji na ekranie TFT podczas odtwarzania.
- ③ **ZOOM**Powiększanie lub pomniejszanie zdjęć lub wyświetlanego aktualnie obrazu na ekranie TFT.
- ④ **MENU**Wejście lub wyjście z menu zawartości płyty.
- ⑤ **▶▶**Przejdź do następnego rozdziału, ścieżki lub tytułu.
- ⑥ **◀◀**Przejdź do poprzedniego rozdziału, ścieżki lub tytułu.
- ⑦ **▲, ▼, ◀◀, ▶▶**Nawigacja po menu.
.....(◀◀ / ▶▶) Wyszukiwanie do tyłu/do przodu na płycie z różną szybkością.
- ▶II**Potwierdzenie wyboru
-Rozpoczęcie lub przerwanie odtwarzania płyty.
- ⑧ **SETUP**Wejście lub wyjście z menu systemowego.
- ⑨ **■**Wstrzymanie odtwarzania lub usunięcie programu
- ⑩ **0-9**Klawiatura numeryczna
- ⑪ **REPEAT 1/ALL**Powtarzanie rozdziału, ścieżki, tytułu.
- A-B**Powtarzanie odtwarzania określonego fragmentu na płycie.
- ⑫ **SUB**Wybór języka napisów dialogowych.
- ⑬ **AUDIO**Wybór języka ścieżki dźwiękowej podczas odtwarzania płyty DVD lub wybór trybu dźwięku (stereo, mono z lewej lub mono z prawej) podczas odtwarzania płyt VCD/CD.
- ⑭ **ANGLE**Służy do wyboru kąta widzenia kamery (płyty DVD)



UWAGA!

Operowanie klawiszami lub pokrętkami, oraz wykonywanie czynności w sposób odbiegający od wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji grozi narażeniem na niebezpieczne promieniowanie lub inne niebezpieczeństwa.

Przenośny odtwarzacz DVD

Ten przenośny odtwarzacz DVD odtwarza cyfrowe płyty wideo zgodne z uniwersalnym standardem DVD Video. Umożliwia oglądanie pełnometrażowych filmów z kinową jakością obrazu oraz stereofonicznym i wielokanałowym dźwiękiem (w zależności od płyty i konfiguracji odtwarzania).

Odtwarzacz obsługuje także unikalne funkcje standardu DVD-Video, takie jak wybór języka ścieżki dźwiękowej i napisów dialogowych czy kątów widzenia kamery (także w zależności od płyty).

Blokada rodzicielska pozwala natomiast rodzicom decydować, jakie płyty mogą oglądać ich dzieci. Odtwarzacz wyróżnia się niezwykłą prostotą obsługi za pomocą menu ekranowego, wewnętrznego wyświetlacza i pilota.

Rozpakowanie urządzenia

Najpierw należy sprawdzić zawartość opakowania i porównać ją z poniższą listą:

- Przenośny odtwarzacz DVD
- Pilot zdalnego sterowania
- Zasilacz samochodowy (12 V)
- Przewód audio / wideo
- Instrukcja obsługi
- Gwarancja
- Szybka instrukcja
- Zasilacz sieciowy, DSA-9W-09 F (DVE), AY4132 (PHILIPS) lub AY4193 (PHILIPS)

Wybór miejsca

- Odtwarzacz należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie powinien stać na słońcu ani w pobliżu domowych urządzeń grzejnych.

- W przypadku problemów z poprawnym odczytywaniem płyt CD/DVD przed oddaniem odtwarzacza do naprawy należy przeczyszczyć soczewkę za pomocą dostępnej w sprzedaży płyty czyszczącej CD/DVD. Zastosowanie innych metod czyszczenia grozi uszkodzeniem soczewki.
- Klapka płyty powinna być zawsze zamknięta, aby na soczewce nie gromadził się kurz.
- Szybka zmiana temperatury w otoczeniu odtwarzacza z niskiej na wysoką może spowodować zaparowanie soczewki. W takiej sytuacji odczytywanie płyt CD/DVD nie jest możliwe. Należy zostawić odtwarzacz w ciepłym miejscu i poczekać, aż wilgoć wyparuje.

Uwagi dotyczące wbudowanego akumulatora

Zalecenia dotyczące ładowania akumulatora

- 1 Gdy akumulator zostanie całkowicie rozładowany, należy natychmiast go naładować (bez względu na to, czy akumulator będzie używany czy nie), aby maksymalnie wydłużyć jego żywotność. Gdy poziom naładowania jest niski, w prawym, górnym rogu wyświetlacza TFT wyświetli się ostrzegawcza ikona akumulatora.
- 2 Aby naładować akumulator, należy podłączyć odtwarzacz DVD do zasilania sieciowego (wskaźnik ładowania zacznie świecić).

Użytkowanie i konserwacja akumulatora

- 1 W celu naładowania akumulatora należy korzystać wyłącznie z zasilacza sieciowego dołączonego do odtwarzacza.
- 2 Sprawność ładowania spada znacznie, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 50°F (10°C) lub przekroczy 95°F (35°C).
- 3 Czas pracy całkowicie naładowanego akumulatora (ze słuchawkami podłączonymi do odtwarzacza DVD) wynosi około 2 godziny.

Odtwarzane formaty płyt

Oprócz płyt DVD-Video można także odtwarzać wszystkie płyty Video CD oraz audio CD (w tym CD-R, CD-RW, DVD±R i DVD±RW).



DVD-Video

W zależności od nagranych materiałów (film, klipy wideo, odcinki serialu itp.) płyta może zawierać pewną liczbę tytułów, a każdy tytuł - rozdział. W celu zapewnienia łatwej i wygodnej obsługi odtwarzacz umożliwia poruszanie się między tytułami i rozdziałami.



CD z plikami JPEG

Odtwarzacz umożliwia także przeglądanie zdjęć JPEG.



Video CD

W zależności od nagranych materiałów (film, klipy wideo, odcinki serialu itp.) płyta może zawierać pewną liczbę utworów, a każdy utwór może mieć przypisane indeksy, co jest zaznaczone na pudełku płyty. W celu zapewnienia łatwej i wygodnej obsługi odtwarzacz umożliwia poruszanie się między utworami i indeksami.

Audio CD / WMA / MP3 CD

Płyty Audio CD / WMA / MP3 CD zawierają wyłącznie utwory muzyczne. Można je odtwarzać tradycyjnie w zestawie stereofonicznym za pomocą klawiszy pilota i/lub jednostki centralnej albo przez telewizor za pomocą menu ekranowego (OSD).



Uwagi dotyczące kart pamięci SD

Karty pamięci SD to niewielkich rozmiarów przenośne nośniki, które zapewniają wymianę danych między różnymi urządzeniami cyfrowymi dzięki prostym i łatwym możliwościom podłączania. Karta umożliwia odczyt i zapis (na chronionych obszarach) danych jedynie, gdy wykryte zostanie odpowiednie urządzenie zewnętrzne. Za pomocą oprogramowania dekodującego urządzenie obsługujące karty pamięci SD może odtwarzać muzykę, pliki wideo itp. bez stosowania skomplikowanych układów mechanicznych używanych w odtwarzaczach CD i DVD.



Źródła zasilania

Urządzenie może być zasilane przez dołączony do zestawu zasilacz sieciowy lub zasilacz samochodowy.

- Napięcie wejściowe zasilacza sieciowego musi odpowiadać napięciu w sieci elektrycznej. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia zasilacza sieciowego i urządzenia.
- Nie dotykać zasilacza sieciowego mokrymi rękami ze względu na ryzyko porażeniem prądem.
- Przy podłączaniu zasilacza samochodowego (gniazdo zapalniczki) należy sprawdzić, czy napięcie wejściowe zasilacza odpowiada napięciu w gnieździe samochodowym.
- Przy dłuższym okresie nieużywania urządzenia zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazda.
- Przy odłączaniu zasilacza sieciowego należy trzymać przewód za wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Bezpieczeństwo i konserwacja

- Nie rozmontowywać urządzenia, gdyż promieniowanie laserowe jest niebezpieczne dla oczu. Wszelkie czynności serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- W przypadku dostania się płynu lub przedmiotu do wnętrza urządzenia odłączyć zasilacz sieciowy i wyłączyć zasilanie.
- Nie dopuścić do upadku lub silnych wstrząsów urządzenia, gdyż może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.
- Bezpieczne słuchanie: Głośność należy nastawiać na umiarkowany poziom. Korzystanie z słuchawek przy dużej głośności może mieć niekorzystny wpływ na słuch użytkownika.

Informacje ogólne

- Ważne (dotyczy modeli z dołączonymi słuchawkami): Firma Philips gwarantuje zgodność odtwarzaczy audio z ustalonymi przez odpowiednie instytucje maksymalnymi poziomami mocy dźwięku wyłącznie w przypadku korzystania z dostarczonych oryginalnych słuchawek. Jeśli zajdzie konieczność ich wymiany, firma Philips zaleca kontakt ze sprzedawcą w celu zamówienia modelu identycznego z oryginalnym.
- Bezpieczeństwo w ruchu drogowym: nie korzystać z aparatu podczas prowadzenia samochodu lub jazdy na rowerze, gdyż może to spowodować wypadek.
- Wywołanych przez urządzenia grzewcze lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Aparat nie jest wodoodporny: nie należy zanurzać urządzenia odtwarzacza w wodzie. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia może spowodować jego poważne uszkodzenie.
- Nie należy stosować żadnych środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak, benzen lub substancje żrące, gdyż mogą one uszkodzić wykończoną powierzchnię urządzenia odtwarzacza.
- Nadmierne ciśnienie akustyczne wytwarzane przez słuchawki może powodować utratę słuchu.
- Baterie i akumulatory należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, których źródłem są światło słoneczne, ogień itp.

Ochrona słuchu

Głośność dźwięku podczas słuchania powinna być umiarkowana:

- Korzystanie ze słuchawek przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu. Ten produkt może generować dźwięk o natężeniu grożącym utratą słuchu użytkownikowi ze zdrowym słuchem, nawet przy użytkowaniu trwającym nie dłużej niż 1 minutę. Dlatego wyższe natężenie dźwięku jest przeznaczone dla osób z częściowo uszkodzonym słuchem.



Informacje ogólne

- Głośność dźwięku może być myląca. Z czasem słuch dostosowuje się do wyższej głośności dźwięku, uznawanej za odpowiednią. Dlatego przy długotrwałym słuchaniu dźwięku to, co brzmi "normalnie" w rzeczywistości może brzmieć głośno i stanowić zagrożenie dla słuchu. Aby uchronić się przed tym, należy ustawiać głośność na bezpiecznym poziomie, zanim słuch dostosuje się do zbyt wysokiego poziomu.

Ustawianie bezpiecznego poziomu głośności:

- Długotrwałe słuchanie dźwięku, nawet na "bezpiecznym" poziomie, również może powodować utratę słuchu.
- Z urządzenia należy korzystać w sposób umiarkowany oraz robić odpowiednie przerwy.

Nie należy słuchać zbyt długo:

- Ustaw głośność na niskim poziomie.
- Stopniowo zwiększaj głośność, aż dźwięk będzie czysty, dobrze słyszalny i bez zakłóceń.

Podczas korzystania ze słuchawek należy stosować się do poniższych zaleceń.

- Nie słuchaj zbyt głośno i zbyt długo.
- Zachowaj ostrożność przy zmianie głośności dźwięku ze względu na dostosowywanie się słuchu.
- Nie zwiększaj głośności do takiego poziomu, przy którym nie słychać otoczenia.
- W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach używaj słuchawek z rozważą lub przestań ich używać na jakiś czas.
- Nie używaj słuchawek podczas prowadzenia pojazdu silnikowego, jazdy na rowerze, deskorolce itp., gdyż może to spowodować zagrożenie dla ruchu ulicznego, a ponadto jest to niedozwolone na wielu obszarach.

Zalecenia ogólne

- Do płyt nie wolno niczego przyklejać.
- Nie zostawiać płyt na słońcu lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Płyty przechowywać w pudełkach.
- Podczas czyszczenia przetrzeć płytę od środka do zewnątrz miękką, niestrzępiącą i czystą ściereczką.



Informacje na temat użytkowania wyświetlacza LCD

Niniejszy wyświetlacz LCD został wyprodukowany przy zastosowaniu technologii o wysokiej precyzji. Mimo to można czasami zaobserwować małe czarne i/lub jasne punkty (o kolorze czerwonym, niebieskim, zielonym) ciągle wyświetlające się na ekranie LCD. Jest to całkowicie normalne zjawisko wynikające z procesu produkcyjnego i nie stanowi defektu.

Informacje ekologiczne

Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Opakowanie można łatwo rozdzielić na cztery odrębne materiały: karton, PS, PE, PET. Urządzenie składa się z materiałów, które można poddać procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Należy postąpić zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

Informacje o prawach autorskich

Wszystkie znaki handlowe i zastrzeżone znaki handlowe są własnością odpowiednich firm. W Wielkiej Brytanii i niektórych innych krajach kopiowanie materiałów chronionych prawem autorskim może wymagać uzyskania zgody właścicieli tych praw.

Power supply

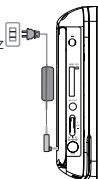
Korzystanie z zasilacza sieciowego

Wyłącz odtwarzacz i podłącz go do zasilacza oraz gniazdka sieciowego w sposób pokazany na rysunku. Odtwarzacz musi być wyłączony w czasie ładowania akumulatora.



WSKAZÓWKĄ

- Wtyczka służy do wyłączenia urządzenia i musi być łatwo dostępna.
- Aby uniknąć uszkodzenia odtwarzacza, wyłącz go przed podłączeniem/odłączeniem zasilacza sieciowego.



Korzystanie z zasilacza samochodowego

Podłącz dołączony do zestawu zasilacz samochodowy do urządzenia i gniazdka zapalniczki samochodowej.



WSKAZÓWKĄ

- Aby zapobiec uszkodzeniu odtwarzacza, należy go wyłączyć przed podłączeniem lub odłączeniem od zasilacza samochodowego.
- Przy podłączeniu zasilacza samochodowego (gniazdo zapalniczki) należy sprawdzić, czy napięcie wejściowe zasilacza odpowiada napięciu w gnieździe samochodowym.
- Jeśli odtwarzacz DVD jest podłączony do zasilania napięciem stałym 16 V w samochodzie, należy upewnić się, że temperatura nie przekracza 35°C.

Zasilanie pilota

- 1 Usuń plastikową wkładkę ochronną (tylko za pierwszym razem).
- 2 Włóż 1 baterię litową 3 V typu CR2025, a następnie zamknij komorę baterii.



UWAGA!


- Baterie zawierają substancje chemiczne, należy o tym pamiętać przy ich wyrzucaniu.
- Nieprawidłowe włożenie akumulatora stwarza niebezpieczeństwo wybuchu. Akumulator można wymieść tylko na egzemplarz tego samego lub odpowiedniego typu.

Przygotowanie

- Należy wyjąć baterie, jeżeli ulegną wyczerpaniu lub nie będą użytkowane przez dłuższy okres.
- Nie właściwe użycie baterii może spowodować wyciek elektrolitu i korozję komory baterii.

Połączenia

Podłączanie słuchawek

Podłącz słuchawki do gniazda  zestawu.

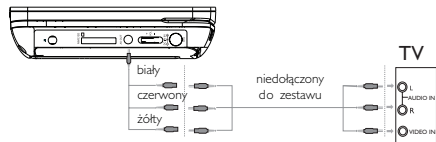
Podłączanie urządzeń zewnętrznych

- Przed podłączeniem do urządzenia zewnętrznego należy wyłączyć odtwarzacz.
- Odtwarzacz można podłączyć do telewizora lub wzmacniacza, aby oglądać filmy DVD lub bawić się w karaoke.



AV OUT

Bezpośrednio do tego złącza można podłączyć odpowiednie urządzenie. (w trybie DVD konfiguracja nie jest wymagana)



Objaśnienie ogólne





Informacje o instrukcji

Instrukcja zawiera podstawowe instrukcje obsługi odtwarzacza DVD. Niektóre płyty DVD są jednak produkowane w sposób wymagający określonej obsługi lub pozwalający na ograniczone korzystanie z funkcji podczas odtwarzania. Odtwarzacz może wówczas nie reagować na wszystkie polecenia sterowania. W takiej sytuacji należy zapoznać się z instrukcjami na wkładce do płyty. "✂" na ekranie oznacza, że operacja nie jest dozwolona przez odtwarzacz lub płytę.

Zdalne sterowanie za pomocą pilota

- O ile nie określono inaczej, wszystkie operacje mogą być wykonywane za pomocą pilota. Pilot zdalnego sterowania należy zawsze kierować prosto na odtwarzacz, unikając przeszkód na drodze wiązki podczerwieni.
- Urządzeniem można także sterować za pomocą odpowiednich przycisków na jednostce centralnej.

Nawigacja po menu

- Odtwarzacz wyposażony jest w intuicyjny system menu, który zapewnia dostęp do ustawień i funkcji.
- Do włączenia / wyłączenia funkcji służą przyciski funkcyjne.
- Do poruszania się po menu służą , , , .
- Naciśnięcie przycisku **OK** zatwierdza wybór.

Funkcje podstawowe

Włączanie w celu ustawienia języka menu OSD

Domyślnym językiem menu ekranowego jest angielski. Menu ekranowe może zostać wyświetlone w języku angielskim, francuskim lub niemieckim.

Region Opcje języka menu OSD

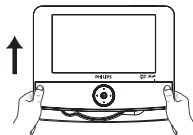
Europa Angielski, francuski, niemiecki


- 1 Przesuń przełącznik **POWER** w pozycję **ON**, aby włączyć odtwarzacz.
- 2 Naciśnij przycisk **SETUP** aby otworzyć menu konfiguracji.
- 3 Wybierz opcję **Language** i naciśnij przycisk **▼**.
- 4 Znajdź i zaznacz opcję **On Screen Display** i naciśnij **▶▶**, aby wybrać jedną z opcji języka menu OSD.
- 5 Wybierz preferowany język i naciśnij przycisk **▶▶**



Wkładanie i włączanie płyty

- 1 Delikatnie naciśnij panel przedni, jak pokazano na rysunku, aby otworzyć kieszeń na płytę.
- 2 Włóż płytę etykietą do góry (także w przypadku dwustronnej płyty DVD). Upewnij się, że jest właściwie osadzona we wnęce.
- 3 Delikatnie pociągnij panel przedni z powrotem, aby zamknąć kieszeń na płytę.
- 4 Przesuń przełącznik **POWER** w pozycję **ON**, aby włączyć odtwarzacz.



-  **WSKAZÓWKA**
Odgłosy mechaniczne podczas odtwarzania są zjawiskiem normalnym.

Funkcje podstawowe

Odtwarzanie płyty DVD

Włącz urządzenie, włóż płytę i zamknij kłapkę - odtwarzanie rozpocznie się automatycznie. Na ekranie zostanie wyświetlony rodzaj włożonej płyty. Niektóre płyty umożliwiają dokonanie wyboru z automatycznie wyświetlonego menu. Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy **▲**, **▼**, **◀◀**, **▶▶**, a następnie naciśnij przycisk **▶▶**

Uwaga: Ze względu na różne terminy wydawania filmów na płytach DVD w poszczególnych regionach świata wszystkie odtwarzacze muszą być oznaczone odpowiednim kodem regionu; kodem tym oznaczone są także niektóre płyty. W przypadku włożenia do odtwarzacza płyty o kodzie regionu innym niż kod odtwarzacza na ekranie telewizora zostanie wyświetlony komunikat o kodzie regionu. Płytę należy wówczas wyjąć, ponieważ jej odtworzenie nie będzie możliwe.

Odtwarzanie płyty CD audio, wideo lub Divx

- Włącz urządzenie, włóż płytę i zamknij kłapkę - na ekranie zostanie wyświetlony rodzaj włożonej płyty i informacje o jej zawartości.
- Podczas odtwarzania płyty VCD z MTV/Karaoke, wybierz utwór za pomocą klawiszy numerycznych (0~9) i naciśnij Stisknutím tlačítka **MENU** se vrátíte do nabídky výběru.

POdtwarzanie płyt MP3

W przypadku płyt MP3-CD dostępne są następujące funkcje odtwarzania. Szczegółowe informacje o tych funkcjach można znaleźć w innych rozdziałach.

Regulacja głośności, pomijanie utworów, wyszukiwanie, odtwarzanie wielokrotne, odtwarzanie losowe itp.

Zaznacz wybrany folder plików muzycznych za pomocą klawiszy ▲, ▼. Naciśnij przycisk ►|| aby odtworzyć utwór.

Odtwarzanie płyt JPEG

Za pomocą przycisku ▲, ▼ podświetl wybrany obraz.

Naciśnij przycisk ►|| Odtwarzacz przejdzie automatycznie w tryb pokazu slajdów.

W trakcie odtwarzania:

- Za pomocą przycisków ◀, ▶ można obrócić obraz.
- Za pomocą przycisków ▲ można przerzucić obraz w poziomie.
- Za pomocą przycisków ▼ można obrócić obraz o 180 stopni w górę i w dół.
- Aby podczas pokazu slajdów powrócić do ekranu folderów, naciśnij przycisk **MENU**.
- Aby powrócić do podglądu grupowego, naciśnij przycisk ■.
- Wyświetlić obraz w różnej skali powiększenia za pomocą przycisku **ZOOM**.
- Wyświetlić powiększone zdjęcie (tylko w przypadku powiększonego zdjęcia) za pomocą przycisku ▲, ▼, ◀, ▶.

Przejsięcie do innego tytułu / ścieżki / rozdziału

Jeśli płyta zawiera więcej niż jeden tytuł lub ścieżkę, można w następujący sposób przejść do innego tytułu / ścieżki / rozdziału:

- Naciśnij krótko ►► w trakcie odtwarzania, aby wybrać następnny utwór/ ścieżkę/ rozdział.
- Naciśnij krótko ◀◀ w trakcie odtwarzania, aby cofnąć się do poprzedniego utworu / ścieżki / rozdziału.
- Aby przejść bezpośrednio do dowolnego tytułu, utworu lub rozdziału, wprowadź odpowiedni numer za pomocą klawiszy numerycznych (0-9).



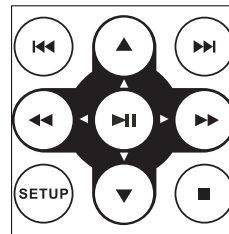
Wyszukiwanie

Kilkukrotne naciśnięcie przycisku ◀◀ umożliwia wybór następujących opcji wyszukiwania do przodu:

Kilkukrotne naciśnięcie przycisku ►► umożliwia wybór następujących opcji wyszukiwania do tyłu:

| | |
|-------------------|-------------------|
| ◀◀ | 2 X do przodu |
| ◀◀◀ | 4 X do przodu |
| ◀◀◀◀ | 8 X do przodu |
| ◀◀◀◀◀ | 16 X do przodu |
| ◀◀◀◀◀◀ | 32 X do przodu |
| normalna prędkość | normalna prędkość |

Naciśnij przycisk ►|| aby wznowić normalne odtwarzanie.



Funkcje ogólne

Zmiana trybu wyjścia sygnału audio (VCD)

Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **AUDIO** umożliwia wybór następujących opcji audio.

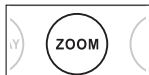
| | | | |
|-----|---------------------|-----|--------------|
| x 1 | Sygnał monofoniczny | x 2 | kanale lewym |
| x 3 | kanałach | | |



Powiększanie obrazu

Funkcja ta umożliwia powiększenie i przesuwanie obrazu. Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **ZOOM** umożliwia wybór następujących opcji powiększenia:

| | | | |
|----------|----------------|----------|----|
| Zoom x 1 | 2X | Zoom x 2 | 4X |
| Zoom x 3 | obraz normalny | | |



WSKAZÓWKA

W przypadku wyświetlania plików JPEG, sekwencja powiększenia to: 100%, 125%, 150%, 200%, 50%, 75% i rozmiar normalny.

Otwieranie wielokrotne

Kilkukrotne naciśnięcie przycisku **REPEAT 1/ALL** umożliwi a wybór następujących opcji odtwarzania wielokrotnego:

| | Funkcje DVD | Funkcje MP3 | Funkcje CD |
|-----|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| x 1 | powtórzenie rozdziału | powtórzenie pliku | powtórzenie utworu |
| x 2 | powtórzenie tytułu | powtórzenie folderu | powtórzenie wszystkiego |
| x 3 | powtórzenie wszystkiego | anulowanie powtarzania | anulowanie powtarzania |
| x 4 | anulowanie powtarzania | | |

Funkcje ogólne



WSKAZÓWKA

Funkcja powtarzania jest dostępna także dla plików JPEG, itp. Czynności mogą się różnić w zależności od używanego nośnika.

Powtarzanie fragmentu A - B

Aby powtórzyć fragment tytułu lub odtwarzać go w pętli:

- W wybranym momencie rozpoczęcia naciśnij przycisk **A - B**;
Na ekranie zostanie wyświetlona litera **A**.
- W wybranym momencie zakończenia naciśnij ponownie przycisk **A-B**;
Na wyświetlaczu zostanie wyświetlona litera **AB** i rozpocznie się powtórne odtwarzanie fragmentu.
- Naciśnij ponownie przycisk **A - B**, aby zakończyć działanie funkcji.



Regulacja głośności

- Skorzystaj z pokrętki na lewym panelu urządzenia, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.



DISPLAY

Za pomocą przycisku **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania można uzyskać następujące opcje wyświetlania czasu:

| | DVD | CD/VCD |
|-----|-------------------------|-------------------------|
| x 1 | Czas odtwarzania tytułu | Single elapsed |
| x 2 | OTitle remained | Oingle remained |
| x 3 | OChapter elapsed | Ootal elapsed |
| x 4 | Ochapter remained | Ootal remained |
| X5 | Wyłączenie wyświetlacza | Wyłączenie wyświetlacza |

Funkcje specjalne płyt DVD

Sprawdzanie zawartości płyt DVD-Video: **MENU**.

Płyta może zawierać menu wyboru tytułów i rozdziałów.

Funkcja menu płyty DVD pozwala na wybór opcji z tych menu.

Naciśnij odpowiedni klawisz numeryczny lub zaznacz opcję za pomocą klawiszy **▲**, **▼**, **◀**, **▶**, a następnie naciśnij przycisk **▶||**

Menu płyty

Naciśnij przycisk **MENU**. Menu może zawierać np. kąty widzenia kamery, język ścieżki dźwiękowej i napisów dialogowych oraz rozdziały w tytule.



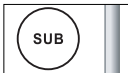
Zmiana języka

Naciśnij przycisk **AUDIO**. Jeśli na płycie dostępne są różne opcje języka, zostaną one wyświetlone na ekranie. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **AUDIO**, aby wybrać odpowiedni język.



Napisy dialogowe

Naciśnij przycisk **SUB**. Jeśli na płycie dostępne są różne opcje napisów dialogowych, zostaną one wyświetlone na ekranie. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **SUB** aby wybrać odpowiednią opcję napisów dialogowych.



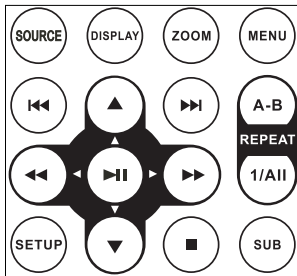
WSKAZÓWKA

Dostępność obu powyższych funkcji zależy od tego, czy płyta zawiera jakiegokolwiek opcje języka lub napisów dialogowych.

Funkcje specjalne płyt DVD

Odtwarzanie tytułów

- 1 Naciśnij przycisk **MENU**, aby wejść do menu tytułu płyty.
- 2 Za pomocą przycisku **◀**, **▶**, **▲**, **▼** lub klawiatury numerycznej (0-9) wybierz opcję odtwarzania.
- 3 Naciśnij przycisk **▶||** aby potwierdzić.



Funkcje w menu SETUP

Menu **SETUP** umożliwia indywidualne dostosowanie ustawień odtwarzania. Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy ▲, ▼, ◀, ▶ a następnie naciśnij przycisk ►||

1 Naciśnij przycisk **SETUP**. Zostanie wyświetlona lista funkcji.

2 Zaznacz wybraną opcję za pomocą klawiszy ▲ ▼.

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk ►||, aby:

| | |
|----------|------------------------------|
| Language | wybór opcji języka |
| Screen | wybór opcji ekranu |
| Photo | wybór opcji zdjęć |
| Custom | wybór opcji niestandardowych |
| Exit | wyjście z menu systemowego |

3 Naciśnij przycisk ◀ aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.

4 Naciśnij przycisk **SETUP**, aby zamknąć menu.

Language

Po podświetleniu ustawienia kursorem naciśnij przycisk ►||, aby:

| | |
|-------------------|---|
| On Screen Display | wybrać język menu ekranowego |
| Menu | wybór nastawień języka w nabídce dysku |
| Audio | wybór opcji języka ścieżki dźwiękowej płyty |
| Subtitle | wybór opcji języka napisów płyty |

Naciśnij przycisk ◀, aby przerwać dokonywanie ustawień lub wrócić na poprzedni poziom menu.

Uwaga: Przed użyciem przycisków ▲, ▼ do wyborużądanego kąta widzenia, sprawdź, czy odtwarzana płyta ma możliwość zmiany kąta oraz czy opcja zmiany kąta widzenia została włączona w menu systemowym.

Funkce SETUP

Screen

Po označení tohoto nastavení kurzorem stiskněte tlačítko ►|| pro:

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Display Type | wybrać proporcje obrazu |
| Brightness (jasność) | regulacja jasności |
| Contrast (Kontrast) | regulacja kontrastu |

Stiskněte tlačítko ◀ pro opuštění aktuálního nastavení nebo pro návrat do předchozí nabídky.

Photo

Po označení tohoto nastavení kurzorem stiskněte tlačítko ►|| pro:

| | |
|----------------------|--|
| Slide Show Frequency | wybór czasu między dwoma zdjęciami |
| Slide Show Effect | wybór 17 trybów pokazu slajdów |
| Display Format | przełączanie między obrazem normalnym a panoramicznym. |
| Photo Display | przełączanie między pokazem slajdów a trybem przeglądania. |

Stiskněte tlačítko ◀ pro opuštění aktuálního nastavení nebo pro návrat do předchozí nabídky.

Custom

Po označení tohoto nastavení kurzorem stiskněte tlačítko ►|| pro:

| | |
|------------------|---|
| Parental Control | wybór rodzicielskiego nastawienia |
| DivX® VOD | získat DivX ID pro VOD |
| Password | změnu stávajícího hesla (výchozí: 3308) |
| Angle Mark | wybrać opcje kąta widzenia |
| Default | Obnovení nastavení výrobce |

Stiskněte tlačítko ◀ pro opuštění aktuálního nastavení nebo pro návrat do předchozí nabídky.

Pozn.: Rodičovské nastavení můžete zvolit pouze v případě, že je deaktivován režim ochrany heslem.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku nieprawidłowego działania odtwarzacza DVD-Video należy najpierw sprawdzić poniższą listę kontrolną. Być może coś zostało przeoczone.

OSTRZEŻENIE!

Urządzenia nie należy samodzielnie naprawiać, gdyż spowoduje to unieważnienie gwarancji.

W przypadku zaistnienia problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo tego problemu nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

Problem

Rozwiązanie

Brak zasilania

- Sprawdź, czy obie wtyczki przewodu zasilającego są dobrze podłączone.
- Sprawdź, czy gniazdo sieci elektrycznej jest pod napięciem, podłączając do niego inne urządzenie elektryczne.
- Sprawdź, czy wbudowany akumulator nie jest rozładowany.
- Sprawdź, czy zasilacz samochodowy jest poprawnie podłączony.

Zakłócenia obrazu

- Sprawdź, czy na powierzchni płyty nie ma odcisków palców, i wytrzyj ją miękką ściereczką, przecierając prostymi ruchami od środka do krawędzi.
- Czasami mogą występować niewielkie zniekształcenia obrazu. Nie oznaczają one usterki urządzenia.

Całkowicie zniekształcony obraz / brak koloru na ekranie telewizora

- Położenie przełącznika NTSC/PAL może być niewłaściwe. Dopasuj ustawienie telewizora do ustawienia odtwarzacza.

Brak dźwięku

- Sprawdź połączenia audio. W przypadku korzystania ze wzmacniacza HiFi sprawdź, czy działa z innym źródłem dźwięku.

Rozwiązywanie problemów

Problem

Rozwiązanie

Nie można odtworzyć płyty

- Płyta musi być włożona etykietą do góry.
- Wyczyść płytę.
- Wypróbuj inną płytę, aby sprawdzić, czy nieodtwarzana płyta nie jest uszkodzona.

Odtwarzacz nie reaguje na sygnały z pilota

- Skieruj pilota bezpośrednio na czujnik sygnałów zdalnego sterowania z przodu odtwarzacza. Usuń przeszkody znajdujące się na drodze sygnału. Sprawdź lub wymień baterie.

Zniekształcony lub czarno-biały obraz z płyty DVD lub Video CD

- Płyta musi być sformatowana zgodnie ze standardem używanego telewizora (PAL).

Odtwarzacz nie reaguje na wszystkie polecenia sterowania

- Funkcje nie są dozwolone przez płytę.
- Zapoznaj się z instrukcjami odtwarzania podanymi we wkładce do płyty.

Odtwarzacz jest rozgrzany

- Przy dłuższym korzystaniu odtwarzacz nagrzewa się. Jest to całkowicie normalne.

Po odłączeniu zasilacza wyświetlacz przyciemnia się

- W ten sposób urządzenie oszczędza energię, dzięki czemu może dłużej działać przy zasilaniu z akumulatora. Jest to całkowicie normalne. Ustaw jasność za pomocą pokrętła regulacji jasności.

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.

Parametry techniczne

| | |
|--------------------------------------|--|
| Wymiary | 210 x 158 x 39.5 mm |
| Ciężar | 0.82 g |
| Zasilanie | INPUT: 100-240V 50/60Hz 0.3A OUTPUT: DC 9V 1A |
| Pobór mocy | 9W |
| Temperatura podczas pracy | 0 - 45°C |
| Długość fali lasera | 650nm |
| Standard wideo | PAL |
| Pasma przenoszenia | 20Hz ~ 20KHz ± 1dB |
| Stosunek sygnał/szum | ≥ 80dB |
| Zniekształcenia i zakłócenia dźwięku | ≤ -80(1KHz) |
| Separacja kanałów | ≥ 80dB |
| Zakres dynamiki | ≥ 80dB |
| Wyjście sygnału audio (analogowego) | Poziomy sygnału wyjściowego: 2V ± 10% |
| Impedancja obciążeniowa: | 10KΩ |
| Wyjście sygnału wideo | 1Vp - p ± 20% |
| Impedancja obciążeniowa: | 75Ω |

W związku z ciągłym rozwojem swoich produktów, firma PHILIPS zastrzega sobie prawo do zmiany ich wzornictwa i paramterów technicznych bez uprzedzenia.

Przeróbki niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować utratę przez użytkownika prawa do korzystania z tego urządzenia.

Wszelkie prawa zastrzeżone

Zestaw spełnia wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.

Utylizacja zużytych urządzeń

Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które mogą zostać poddane utylizacji i przeznaczone do ponownego wykorzystania.



Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, iż jest on objęty Dyrektywą Europejską 2002/96/EC (WEEE).

Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wyrzucania odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi regulacjami i nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze zwykłymi odpadami. Ścisłe przestrzeganie wytycznych w tym zakresie przyczyni się do zapobiegania ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego oraz ludzkiego zdrowia.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



PET723



Printed in China

PDCC-ZC-0812